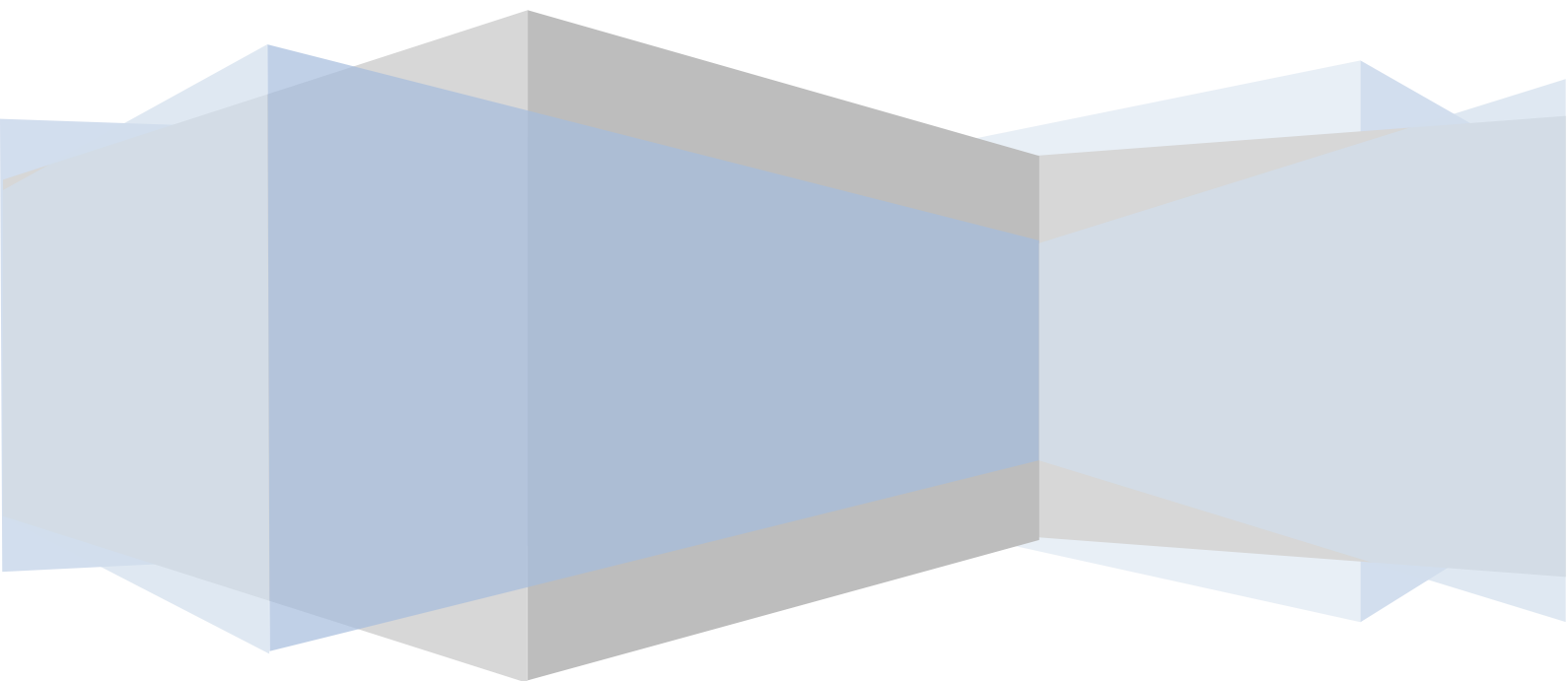


Association la Voix de l'Enfant Rural

Rapport du commissaire aux Comptes 2020



Kamel El Abed

Membre de la compagnie des comptables de la Tunisie (N°1550)

Médenine, Le 10/03/2021

« La voix de l'Enfant Rural »

Association publié au JORT N°83 le 12/07/2011



Chers les adhérents de l'association « La voix de l'Enfant Rural »

01. En exécution de la mission de commissariat aux comptes de l'association La voix de l'Enfant Rural qui nous a été confiée par votre assemblée générale tenue le 28 Janvier 2015, nous avons examiné les états financiers de ladite association pour la période allant du 1^{er} Janvier 2020 au 31 Décembre 2020, tels que annexés au présent rapport.

02. Notre examen a été effectué conformément aux normes de révision comptable généralement admises en la matière et a comporté les vérifications que nous avons jugées nécessaires en la circonstance. Cet examen a été planifié et réalisé en vue d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas des anomalies significatives et d'avoir, par conséquent, une base fiable à l'expression de notre opinion.

03. Les états financiers ci-joints arrêtés au 31 Décembre 2020 font apparaître un résultat positif de **196.776,836 DT.**
Etant précisé, qu'en application des dispositions de l'article 39 du décret-loi n°2011-88 du 24 Septembre 2011, portant organisation des associations, l'association « La voix de l'Enfant Rural » est passé à partir du 1^{er} Janvier 2016 d'une comptabilité de trésorerie (recettes-dépenses) à une comptabilité d'engagement tenue conformément au système comptable des entreprises , tel que prévue par la loi n°96-112 du 30 Septembre 1996.

04. Le comité directeur est responsable de l'établissement et la présentation sincère des états financiers de l'association « La voix de l'Enfant Rural ». Notre responsabilité est d'exprimer une opinion sur ces états financiers sur la base de travaux d'audit effectués selon les normes nationales d'audit.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation du risque.

Nous estimons que les éléments probants recueillis sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion sur les états financiers arrêtés au 31 Décembre 2020.

Le comité directeur est responsable de l'établissement et la présentation sincère des états financiers de l'association « La voix de l'Enfant Rural ». Notre responsabilité est d'exprimer une opinion sur ces états financiers sur la base de travaux d'audit effectués selon les normes nationales d'audit.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation du risque.

Nous estimons que les éléments probants recueillis sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion sur les états financiers arrêtés au 31 Décembre 2020.

Opinion sur les états financiers :

06. Sur la base des diligences que nous avons accomplies, nous certifions que les états financiers de l'association « La Voix de l'Enfant rural » arrêtés au 31 Décembre 2020, tels qu'ils figurent en annexe du présent rapport, sont réguliers et sincères et donnent une image fidèle de la situation financière de l'association et du résultat des opérations de l'exercice.

Association la Voix de L'Enfant Rural
Imm.Ibn Arafa Route Tataouline
1213774G/N/N/000

جمعية صوت الطفل الريفي
عمارة ابن عرفة طريق تطاوين
1213774G/N/N/000

التقرير المالي (Rapport financier)

		2020		
Solde départ	Banque	180 119,492	بنك	رصيد الإبتلاق
	Caisse	100,000	الخزينة	
Recettes	Adhésions	800,000	إشتراكات	المدخلات
	Dons	8 688,646	تبرعات	
	Produit d'activité	25 771,867	ناتج أنشطة	
	Subventions	165 968,652	منح	
Dépenses	Dep. Gestion	35 572,391	مصاريف التصرف	المصاريف
	Dep. Projets	163 013,127	مصاريف المشاريع	
Solde fin.	Banque	196 656,836	بنك	الرصيد المتبقي
	Caisse	120,000	الخزينة	
A paier	Chq en cir.	13 913,697	صكوك للسحب	دفوعات متخلدة
	Autres	0,000	أخرى	
A recevoir		260 000,000	مدخلات متخلدة	

 Cabinet Kamel Elabed
78 630 194 / GSM / 52501 151

Fait à Médenine, le 10 Mars 2021

Association la Voix de L'Enfant Rural
Imm.Ibn Arafa Route Tataouine
1213774G/N/N/000



جمعية صوت الطفل الريفي
عمارة ابن عرفة طريق تطاوين
1213774G/N/N/000

التقرير المالي

Dépenses	2020	بيان المصاريف
Charge de personnel	1660,000	مصاريف العملة
Frais postaux	20,600	مصاريف بريدية
Téléphone, Fax, Internet	1 767,100	الهاتف و الفاكس و الانترنت
Electricité, Eau	353,300	الكهرباء و الماء
Fournitures de bureau	2 506,799	ادوات مكتبية
Equipement et réparation	6 394,540	تجهيزات صيانة و تعهد
Produit d'entretien	1 298,915	مواد تنظيف
Location Salle	250,000	كراء قاعة
Location bureau (Fab Lab)	1 500,000	كراء مكتب
Publicité	2 636,965	إشهار
Transport	6 663,800	التنقلات
Dons (Covid 19)	9 785,000	تبرعات
Frais divers	32,988	المصاريف المختلفة
Frais financiers	702,384	مصاريف مالية
Total	35 572,391	المجموع

Liste de projets

Projet (Bailleur de fond)	Recettes	Reliquat n-1	Dépenses
Fi9 up & Living peace	0,000	8 369,000	8 369,000
Elections . Com	19 495,000	3 190,700	34 500,000
E-Learning for youth empower	0,000	139 199,274	21 198,219
Progress Migration	19 555,000	9 384,000	27 195,605
Jeunes Contre Covid-19	31 535,380	0,000	32 609,079
Marionnettes en Chemin 2	38 136,000	0,000	27 389,732
Generation for change &	16 502,272	0,000	2 253,246
Ma3an	40 745,000	0,000	9 498,246
Total	165 968,652	160 142,974	163 013,127

Notes sur les conventions comptables (Exercice clos le 31 Décembre 2020)



Cette note fait état des conventions et méthodes comptables adoptées par l'association « La Voix de l'Enfant Rural » pour l'établissement de ses états financiers arrêtés au 31 Décembre 2020.

Présentation de l'association

L'association « La voix de l'Enfant Rural » a été créée le 28 Mars 2011 de type générale avec un but non lucratif qui consiste à défendre les droits de l'enfant et inciter la jeunesse à intégrer à la vie associative et amplifier leur engagement citoyen.

La constitution de l'association a été publiée au Journal Officiel de la République Tunisienne n°83 du 12/07/2011. L'association est régie par le décret-loi n°2011-88 du 24 Septembre 2011, portant organisation des associations ainsi que par ses statuts et son règlement intérieur.

L'association est dirigée par un comité de direction de 8 membres composé des membres suivants :

Président : Mr. Anis Saada

Vice-président : Mr. Houcine Youssfi

Sécrétaire général : Mr. Sahbi Ben Amara

Trésorier : Mr. Tarek Belghith

Responsable pôle education : Mme. Sabria Kdiss

Responsable pôle Economie Sociale : Mlle. Lamia Ajala

Responsable pôle jeunesse : Mr. Bechir Mars

Responsable logistique : Mr. Marwan Ben Fraj

Les états financiers de l'association sont libellés en dinars tunisien et arrêtés au 31 Décembre chaque année.

L'état de résultat et l'état des flux de trésorerie sont établis selon le modèle Autorisé.

Charges

Selon les activités de l'année 2020, les dépenses de l'association s'élèvent à un montant de **198.585,518 DT** qui correspond aux emplois suivants :

- Dépenses d'exploitation : **35.572,391 DT**
- Subventions d'exploitation : **163.013,127 DT**

Produits

Au cours de l'année 2020, les recettes de l'association s'élèvent à **201.229,165 DT**. Elles s'expliquent par les ressources suivantes :

Cotisations : **800 DT** correspond à la cotisation de 80 membres en 2020.

Dons : 8.688 ,646 DT correspond aux actions de charité au profit hôpital de Médenine (campagne cha9a9a.tn), Aid El-Fter , le cartable scolaire .

Produits d'activités : **25.771,867 DT** correspond aux frais de participation aux échanges des jeunes, service volontaire européen, produit FAB LAB AVER+.

Subventions d'exploitation : **165.968,652 DT** correspondent au total de subventions d'exploitations allouées à l'association suite aux appels à projets.

Résultat de l'exercice 2020 :

L'association clôture son exercice 2020 avec un compte créditeur de **196.776,836 DT** reparti comme suit :

Compte postale : 196.656,836 DT

Caisse : 120,000 DT



Association la Voix de l'Enfant Rural

3e étage immeuble IBN ARAFA route Tataouine Médenine

Site: www.aver-tunisie.com

Fb: association la voix de l'enfant rural

Email: voixdenfantrural@yahoo.fr

Tel: (+216) 75 647 594

